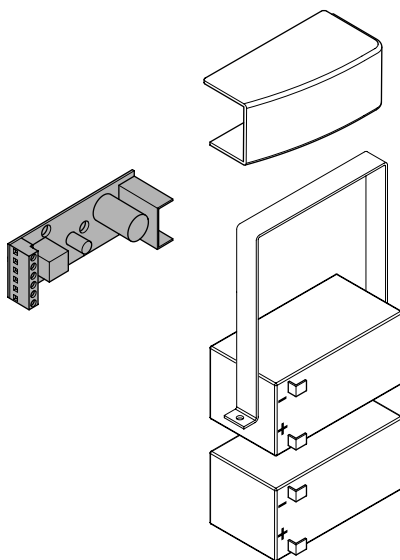


- I** KIT BATTERIE TAMPONE
- GB** BUFFER BATTERY KIT
- F** KIT BATTERIES DE SECOURS
- D** BAUSATZ PUFFERBATTERIEN
- E** KIT DE BATERIAS TAMPON
- P** KIT BATERIAS COMPENSADORAS



VIRGO BAT



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
MONTAGE- und BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO



**AZIENDA CON SISTEMA
 DI GESTIONE INTEGRATO
 CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2000 =
 UNI EN ISO 14001:1996**

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



1) KIT BATTERIE VIRGO BAT (OPZIONALE - Fig.A)

Consente il funzionamento dell'automazione anche se manca per un breve periodo l'alimentazione di rete.

- Tensione di carica:.....27.2Vd.c.
- Corrente di carica:.....130mA
- Dati rilevati alla temperatura esterna di:.....25°C
- Capacità batteria:.....2x (12V 1.2Ah)
- Soglia protezione batteria scarica:.....20.4Vd.c.
- Tempo di ricarica batteria:.....12/14 h

NOTA: Nel caso di funzionamento con batteria tampona le uscite ai morsetti 8-9 (Vsafte 24Va.c.) e 10-11 (Vsafte 24Va.c.) presentano una tensione di 24Vd.c. polarizzata come indicato in Fig.A.

- Verificare al momento dell'installazione del Kit VIRGO BAT la corretta connessione dei dispositivi di sicurezza.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento.
 - L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione quando si rimuovono le batterie.
 - Le batterie devono essere rimosse in modo sicuro.

1) VIRGO BAT BATTERY KIT (OPTIONAL - Fig.A)

Allows operation to continue even when the mains power supply is off for a short time.

- Charge voltage:.....27.2Vd.c.
- Charge current:130mA
- Data detected with external temperature of:25°C
- Battery capacity:2x (12V 1.2Ah)
- Exhausted battery protection threshold:20.4Vd.c.
- Battery recharge time:12/14 h

NOTE: In case of operation with battery back up, the outputs to terminals 8-9 (Vsafte 24Va.c.) and 10-11 (Vsafte 24Va.c.) show a voltage of 24Vd.c. polarised as indicated in Fig.A.

- At the time of installing the VIRGO BAT Kit, check that the safety devices are connected correctly.
- Remove the batteries from the unit before disposal.
 - When removing the batteries, disconnect the unit from the mains voltage supply.
 - Remove the batteries in a safe way.

1) KIT BATTERIES VIRGO BAT (EN OPTION - Fig. A)

Permet à l'automatisme de fonctionner pour une courte période même en cas de faute électrique.

- Tension de charge:.....27.2Vd.c.
- Courant de charge:.....130mA
- Données mesurées à la température externe de:.....25°C
- Capacité de la batterie:.....2x (12V 1.2Ah)
- Seuil de protection batterie déchargée:.....20.4Vd.c.
- Temps de rechargement de la batterie:.....12/14 h

NOTE: En cas de fonctionnement avec batterie de secours, les sorties aux bornes 8-9 (Vsafte 24Va.c.) et 10-11 (Vsafte 24Va.c.) ont une tension de 24Vd.c. polarisée comme indiqué à la Fig.A.

- Vérifier, lors de l'installation du Kit VIRGO BAT, la bonne connexion des dispositifs de sécurité.
- Les batteries doivent être enlevées de l'appareil avant de la mise au rebut.
 - L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation, lorsque les batteries sont enlevées.
 - Les batteries doivent être enlevées d'une façon sûre.

1) BATTERIEN-SATZ VIRGOBAT (OPTIONAL - Abb.A)

Stellt den Anlagenbetrieb auch bei kurzzeitigem Ausfall des Stromnetzes sicher.

- Ladespannung:.....27.2 Vdc
- Ladestrom:.....130mA
- Meßdatenermittlung bei einer Außentemperatur von:25°C
- Batteriekapazität:.....2x (12V 1.2Ah)
- Schutzschwelle Batterieentladung:.....20.4 Vdc
- Batterie-Ladedauer:.....12 - 14 h

ANMERKUNG: Im Betrieb mit Pufferbatterie führen die Ausgänge zu den Klemmen 8-9 (Vsafte 24Vac) und 10-11 (Vsafte 24Vac) eine polarisierte Spannung von 24Vdc, wie in Abb.A angegeben ist.

- Prüfen Sie bei der Installation des Kits VIRGO BAT, ob die Sicherheitsvorrichtungen korrekt angeschlossen sind.
- Die Batterien müssen aus dem Gerät genommen werden, bevor dieses der Entsorgung zugeführt wird.
 - Das Gerät muß von der Stromversorgung getrennt sein, wenn die Batterien entfernt werden.
 - Die Batterien müssen auf sichere Weise entfernt werden.

1) KIT DE BATERIAS VIRGO BAT (OPCIONAL - Fig. A)

Permite el funcionamiento del automatismo incluso cuando falta, durante un breve período de tiempo, el suministro de corriente.

Tensión de carga:27,2 V c.c.
 Corriente de carga:130 mA
 Datos registrados a la temperatura exterior de: ...25 °C
 Capacidad batería:2 x (12 V 1,2 Ah)
 Umbral de protección batería agotada:20,4 V c.c.
 Tiempo para recargar la batería:12/14 h

NOTA: En el caso de funcionamiento con batería tampón, las salidas de los bornes 8-9 (V safe 24 V c.a.) y 10-11 (V safe 24 V c.a.) presentan una tensión de 24 V c.c. polarizada como se indica en la Fig. A.

Al momento de la instalación del Kit VIRGO BAT, es preciso verificar la correcta conexión de los dispositivos de seguridad.

- Las baterías deben sacarse del aparato antes de su eliminación.
- El aparato debe desconectarse de la alimentación cuando se sacan las baterías.
- Las baterías han de sacarse de manera segura.

1) KIT DE BATERIAS VIRGO BAT (OPCIONAL - Fig. A)

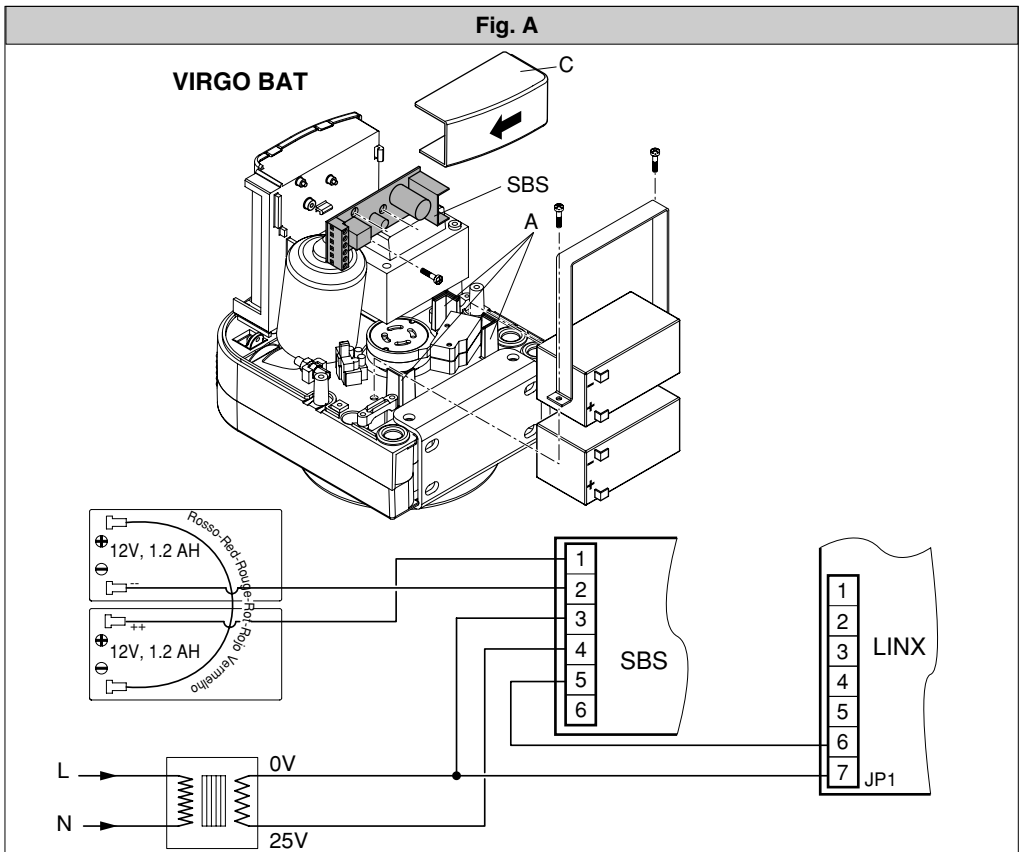
Permite el funcionamiento del automatismo incluso cuando falta, durante un breve período de tiempo, el suministro de corriente.

Tensión de carga:27,2 V c.c.
 Corriente de carga:130 mA
 Datos registrados a la temperatura exterior de: ...25 °C
 Capacidad batería:2 x (12 V 1,2 Ah)
 Umbral de protección batería agotada:20,4 V c.c.
 Tiempo para recargar la batería:12/14 h

NOTA: En el caso de funcionamiento con batería tampón, las salidas de los bornes 8-9 (V safe 24 V c.a.) y 10-11 (V safe 24 V c.a.) presentan una tensión de 24 V c.c. polarizada como se indica en la Fig. A.

Al momento de la instalación del Kit VIRGO BAT, es preciso verificar la correcta conexión de los dispositivos de seguridad.

- As baterias devem ser removidas do aparelho antes da sua eliminação.
- O aparelho deve estar desligado da corrente eléctrica quando se removem as baterías.
- As baterías devem ser removidas de modo seguro.

Fig. A

BFT	FRANCE	BFT S.p.a.	ITALIA
AUTOMATISMES BFT FRANCE 13 Bld E. Michelet, 69008 Lyon e-mail: infofrance@bft.it			
Tel. (0033) 0478760988 Fax (0033) 0478769223	Via Lago di Vico, 44 36015 Schio (VI) Tel.naz. 0445 696511 Tel.int. +39 0445 696533 Fax 0445 696522 Internet: www.bft.it E-mail: sales@bft.it		
BFT	DEUTSCHLAND		
BFT Torantriebssysteme GmbH Hintere Str. 100, 90768 Fürth http://www.bft-torantriebe.de			
Tel. 0911-7660090 Fax 0911-7660099			